

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 94 — 2593

10 OKTOBER 1994

Koninklijk besluit. — Regering. — Wijzigingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 96 van de Grondwet;
Op de voordracht van Onze Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wordt aanvaard, het ontslag aangeboden door :

- de heer W. Claes uit zijn ambt van Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken;
- de heer L. Touback uit zijn ambt van Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken.

Art. 2. De heer F. Vandenbroucke, lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, wordt benoemd tot Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken.

De heer J. Vande Lanotte, lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, wordt benoemd tot Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken.

Art. 3. Dit besluit treedt heden in werking.**Art. 4.** Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 94 — 2593

10 OCTOBRE 1994

Arrêté royal. — Gouvernement. — Modifications

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 96 de la Constitution;
Sur la proposition de Notre Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est acceptée la démission offerte par :

- M. W. Claes de ses fonctions de Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères;
- M. L. Touback de ses fonctions de Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Art. 2. M. F. Vandenbroucke, membre de la Chambre des représentants, est nommé Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères.

M. J. Vande Lanotte, membre de la Chambre des représentants, est nommé Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur ce jour.**Art. 4.** Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 1994.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 94 — 2594

23 SEPTEMBER 1994. — Ministerieel besluit tot aanstelling van de ambtenaren die belast zijn met de opsporing en de vaststelling van de inbreuken op de wet van 29 juli 1994 tot bevordering van de transparantie in het handelsverkeer van goederen van oorsprong uit een land dat geen lidstaat van de Europese Unie is

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 29 juli 1994 tot bevordering van de transparantie in het handelsverkeer van goederen van oorsprong uit een land dat geen lidstaat van de Europese Unie is, inzonderheid op artikel 2,

Besluit :

Artikel 1. De ambtenaren van de Economische Algemene Inspectie worden belast met het opsporen en het vaststellen van de inbreuken op de wet van 29 juli 1994 tot bevordering van de transparantie in het handelsverkeer van goederen van oorsprong uit een land dat geen lidstaat van de Europese Unie is.**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 23 september 1994.

M. WATHELET

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 94 — 2594

23 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté ministériel désignant les agents chargés de rechercher et de constater les infractions à la loi du 29 juillet 1994 tendant à favoriser la transparence du commerce des marchandises originaires d'un pays non membre de l'Union européenne

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 29 juillet 1994 tendant à favoriser la transparence du commerce des marchandises originaires d'un pays non membre de l'Union européenne, notamment l'article 2,

Arrête :

Article 1^{er}. Les agents de l'Inspection générale économique sont chargés de rechercher et de constater les infractions à la loi du 29 juillet 1994 tendant à favoriser la transparence du commerce des marchandises originaires d'un pays non membre de l'Union européenne.**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 septembre 1994.

M. WATHELET